



MARQUE: BOSCH

REFERENCE: KSK 38422 SD BLANC

CODIC: 1540939

---

## fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut . . . . .	24	Agencement variable du compartiment intérieur . . . . .	30
Consignes de sécurité . . . . .	25	Mise hors tension de l'appareil . . . . .	30
Présentation de l'appareil . . . . .	26	Nettoyage de l'appareil . . . . .	30
Bandeau de commande . . . . .	27	Economies d'énergie . . . . .	31
Branchement de l'appareil . . . . .	28	Bruits de fonctionnement . . . . .	31
Enclenchement de l'appareil . . . . .	28	Remédier soi-même aux petites pannes	32
Agencement variable du compartiment intérieur . . . . .	29	Service après-vente . . . . .	33

---

## Conseils pour la mise au rebut

### Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
3. **Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

### Elimination de l'emballage

Attention:

**Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

## Consignes de sécurité

### Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées:

Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

### Installation et branchement de l'appareil



Attention:

Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

### En cas d'urgence

- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.
- De l'appareil, éloignez toute source d'étincelles et de flammes nues.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

### Pendant l'utilisation

- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaites le fusible/coupez le disjoncteur:
    - Si vous dégivrez l'appareil.
    - Si vous nettoyez l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
  - N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).
  - Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.

- Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
- N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs. **Risque d'explosion!**
- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
- Si l'appareil est équipé d'une serrure, rangez la clé hors de portée des enfants.
- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.
- Veillez à ne pas salir les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse. Ces pièces et le joint risquent sinon de devenir poreux.

## Dispositions générales

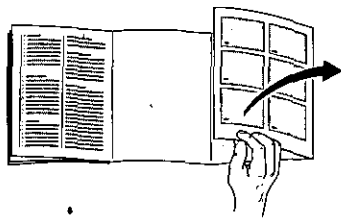
Cet appareil sert à

- Refroidir et congeler des denrées alimentaires.

Cet appareil est prévu pour l'usage domestique.

## Présentation de l'appareil

Veillez déplier le volet illustré situé en fin de notice. Cette notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles d'appareil. E légères différences sont possibles entre les illustrations et votre appareil.



## Exemple d'équipement

Fig. 1 et 2

- 1-3 Bandeau de commande
  - 4 Eclairage intérieur
  - 5 Clayettes dans les compartiments réfrigérateur et cellier
  - 6 Cloison entre les compartiments réfrigérateur et cellier\*
  - 7 Bacs à légumes\*
  - 8 Support pour tubes et petites boîtes de conserve
  - 9 Casiers à beurre et à fromage
  - 10 Balconnets à oeufs
  - 11 Support pour grandes bouteilles
- A Compartiment réfrigérateur à températures plus basses
- B Compartiment cellier à températures plus élevées

(\* selon le modèle)

# Bandeau de commande

## Figure 3

### 1 Touche Marche/Arrêt

L'un des voyants de température Fig. 3/2a se met à clignoter pour indiquer que l'appareil est entré en service.

### 2 Touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur

La température du compartiment réfrigérateur se règle entre +8 °C et +2 °C.

Appuyez constamment sur la touche ou à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le voyant de température voulu Fig. 3/2a clignote.

La température du compartiment cellier n'est pas réglable. Elle est env. 5 °C plus élevée que celle du compartiment réfrigérateur.

### 2a Voyants de température

Les chiffres près des voyants représentent les températures du compartiment réfrigérateur en degrés Celsius. Le voyant qui clignote indique la température réglée.

**Le voyant reste constamment allumé une fois atteinte la température réglée.**

### 3 Touche Marche/Arrêt «super» (super-réfrigération)

**Ce voyant allumé** signifie que la super-réfrigération est entrée en service. Pendant la super-réfrigération, le groupe frigorifique refroidit

au maximum le compartiment réfrigérateur pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil revient sur la température réglée avant la super-réfrigération.

Enclenchez la super-réfrigération par ex.

- Avant le stockage de grandes quantités de bouteilles.
- Pour refroidir rapidement des boissons.

## Catégories climatiques – Température ambiante admissible

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	de +10 °C à 32 °C
N	de +16 °C à 32 °C
ST	de +18 °C à 38 °C
T	de +18 °C à 43 °C

## Aération

### Figure 5

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

## Branchement de l'appareil

Une fois l'appareil installé, attendez au minimum 30 minutes avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile contenue dans le compresseur migre vers le système frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

La prise de courant doit rester librement accessible. Raccordez l'appareil au 220-240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

**Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.**

### **⚠ Mise en garde!**

**Ne branchez en aucun cas l'appareil à une «prise économie d'énergie» électronique (par ex. une Ecoboy ou une Sava Plug) et à un onduleur qui convertit le courant continu en courant alternatif 230 V (par ex. installations solaires, réseau électrique de bord sur les bateaux).**

## Enclenchement de l'appareil

Appuyez sur la touche **Fig. 9/1**. Le voyant de température +6 °C clignote. L'appareil commence à se refroidir. Porte ouverte, l'éclairage intérieur est allumé.

## Réglage de la température

À la fabrication, le compartiment réfrigérateur de l'appareil a été réglé sur une température de +6 °C.

Vous pouvez changer les réglages : voir la description du bandeau de commande :  
2 Touche de réglage de la température.

## Conseils d'utilisation

- Les parois frontales capotant le réfrigérateur sont légèrement chauffées pour empêcher l'apparition de condensation près du joint de porte.
- Pendant le fonctionnement du groupe frigorifique, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière du compartiment congélateur. Ce phénomène est le résultat du fonctionnement de l'appareil. Inutile de gratter le givre ou d'essuyer les gouttes d'eau. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est récupérée dans la rigole d'écoulement **Fig. 9/A**, puis coule jusqu'au groupe frigorifique où elle s'évapore.
- Si l'air est très humide, de l'eau de condensation peut se former dans le compartiment réfrigérateur, en particulier sur les clayettes en verre. Si cela se produit, emballez les aliments avant de les entreposer et sélectionnez une température plus basse.

## Agencement variable du compartiment intérieur

### Clayettes

#### Figure 6

Vous pouvez aussi changer les clayettes de place lorsque la porte n'est ouverte qu'à 90°. Pour changer les clayettes de place, tirez-les à vous, abaissez puis extrayez-les puis remettez-les en place à l'endroit voulu.

### KSK...

#### Attention, important pour le bon fonctionnement

Pour conserver les zones de température dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment cellier, ne modifiez pas la position de la cloison séparatrice avec bandeau d'étanchéité **Fig. 2/6** ni celle du rangement **Fig. 2/11**.

Si vous souhaitez que règnent dans tout l'appareil les températures propres au compartiment réfrigérateur, vous pouvez retirer le bandeau d'étanchéité situé au dos de la cloison séparatrice.

### Balconnets en contre-porte

Vous pouvez extraire tous les balconnets de la porte. Pour ce faire, soulevez les balconnets **Fig. 7**.

## Équipement spécial

(selon le modèle)

### Tiroir à charcuterie et fromage

#### Figure 8

Soulevez le tiroir pour l'extraire. La fixation peut se déplacer.

## Thermostat et régulateur d'humidité pour le bac à légumes

### Figure 9/B

Si les fruits, légumes et la salade doivent rester longtemps dans l'appareil, amenez le régulateur d'humidité complètement à gauche. L'orifice d'aération est ouvert.

**La température diminue.**

S'ils doivent y rester brièvement, amenez le régulateur d'humidité complètement à droite. L'orifice d'aération est fermé.

L'humidité à l'intérieur du bac est élevée.

**La température descend.**

### Trappe au-dessus du bac à légumes

#### Figure 9/C

Facilite l'accès sans devoir extraire le bac à légumes.

### Clayette à bouteilles (Type A)

#### Figure 10/A

Les auges permettent de déposer et empiler les bouteilles en toute sécurité.

La face inférieure de la clayette à bouteilles est lisse. Si vous avez besoin de place pour d'autres aliments, vous pouvez retourner la clayette. Pour ranger les denrées de forte hauteur, vous pouvez retirer la moitié avant de la clayette à bouteilles **Fig. 10/B**.

### Clayette à bouteilles (Type B)

#### Figure 11/B

### Clayette à bouteilles (Type C)

#### Figure 11/C

### Porte-bouteilles

#### Figure 12

L'étrier à bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.



## Agencement variable du compartiment intérieur

### Compartiment réfrigérateur

Fig. 1/A et 1/B

#### • Sur les clayettes du compartiment réfrigérateur

(de haut en bas): pâtisseries, plats cuisinés, produits laitiers, viande et saucisses.

#### • Dans la porte (de haut en bas): beurre, fromage, oeufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, cartons de jus de fruit.

#### • Dans les bacs à légumes: légumes, fruits, salade.

### Compartiment cellier KSK...

Fig. 2/B

#### • Sur les clayettes du compartiment cellier

(de haut en bas): boissons couchées, pommes de terre, oignons, légumes, conserves, etc.

#### • Dans les bacs à légumes: légumes, fruits, salade.

## Mise hors tension de l'appareil

Appuyez sur la touche Fig. 3/1. Le voyant de température Fig. 3/a s'éteint, ce qui signifie que le refroidissement et l'éclairage se sont éteints eux aussi.

## Inutilisation longue durée

Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Nettoyez de l'appareil.
3. Laissez la porte de l'appareil ouverte.

## Nettoyage de l'appareil

1. **Attention : débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaites le fusible/coupez le disjoncteur.**
2. Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.
3. Nettoyez l'appareil à l'eau savonneuse tiède en empêchant absolument qu'il ne s'en répande dans le bandeau de commande ou le système d'éclairage Fig. 1/4.
4. Après le nettoyage : rebrancher l'appareil et le mettre en marche.

**⚠ Attention: ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait entrer en contact avec les parties qui se trouvent sous tension et provoquer un court-circuit ou vous exposer à des risques d'électrocution. La vapeur pourrait également endommager les surfaces en plastique.**

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Nettoyez régulièrement la rigole et le trou d'écoulement **Fig. 9/A** pour que l'eau de dégivrage puisse s'écouler. Nettoyez la rigole d'écoulement à l'aide d'un bâtonnet ou autre objet similaire.

L'eau de nettoyage ne doit pas couler par le trou d'écoulement dans le bac d'évaporation.

#### Attention:

ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ils pourraient se déformer !

## Symboles d'entretien importants visant les appareils en acier inoxydable

Pour entretenir les surfaces en acier inoxydable, utilisez le produit d'entretien «Chromol».

Vous pouvez trouver le produit dans le commerce sous le nom de «Chromol» ou auprès de votre SAV sous le n° de référence

**310359** pour la bouteille d'aérosol 500 ml et sous

**166787** pour la bouteille d'essai 50 ml.

Pour ne pas endommager les surfaces, n'employez jamais d'éponges à dos abrasif, brosses métalliques, objets tranchants ou produits récurants. N'utilisez pas non plus de détergents corrosifs comme les bombes de dégivrage, aérosols pour four, solvants ou produits détachants.

## Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et ventilable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, chaudière). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Attendez que les boissons et plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Une couche de givre dans le compartiment congélateur gêne la communication du froid aux produits surgelés et accroît la consommation de courant. Enlevez régulièrement la couche de givre.

## Bruits de fonctionnement

### Bruits tout à fait normaux

**Bourdonnement étouffé:** pendant que le compresseur est en marche.

**Gargouillis et clapotis légers:** ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpents.

**Cliquetis:** audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

## Bruits que vous pouvez éliminer facilement

### L'appareil n'est pas d'aplomb

Veillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

### L'appareil «touche une paroi»

Veillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

### Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

### Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

## Remédier soi-même aux petites pannes

### Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est défectueuse.	Remplacement de l'ampoule <b>Fig. 13</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur.</li> <li>Tirez vers l'avant la grillé de l'éclairage <b>Fig. 13/A</b>.</li> <li>Remplacez l'ampoule <b>Fig. 13/A</b> (ampoule de rechange : 220–240 V courant alternatif, culot E14, le nombre de W correspondant figure sur la lampe défectueuse) – Attention ! Les lampes krypton ne sont vendues que par le SAV.</li> </ol> <p>Le commutateur d'éclairage est coincé. <b>Fig. 13/B</b></p>
		Vérifiez s'il n'est pas coincé.

<b>Le bas du compartiment réfrigérateur est mouillé.</b>	La goulotte collectrice est bouchée. <b>Fig. 9/A</b>	Nettoyez la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice. ( <b>Fig. 9/A</b> , voir Nettoyage de l'appareil)
<b>Le voyant d'affichage de la température Fig. 3/2a clignote (température trop élevée dans l'appareil)</b>	La porte de l'appareil a été souvent ouverte.  Vous avez entreposé une quantité importante de denrées fraîches  Les orifices d'aération sont couverts.	Ne laissez pas la porte du compartiment congélateur inutilement ouverte.  Avant le stockage des denrées, activez la super-réfrigération.  Retirez les obstacles.
<b>Aucun voyant de contrôle ne s'allume.</b>	L'appareil est éteint  Coupure de courant; le fusible/disjoncteur du secteur est débranché/coupé; la fiche mâle n'est pas bien fixée dans la prise de courant.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt <b>Fig. 3/1</b> .  Vérifiez si vous avez du courant, contrôlez les fusibles.

## Service après-vente

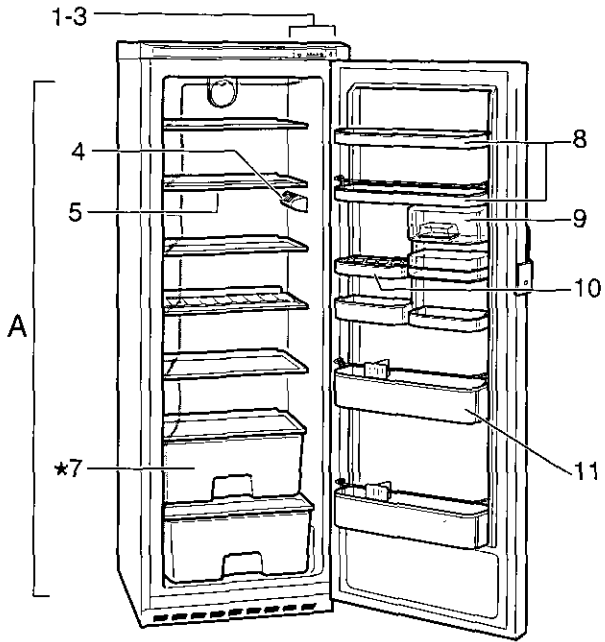
Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.)

de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Fig. 14**

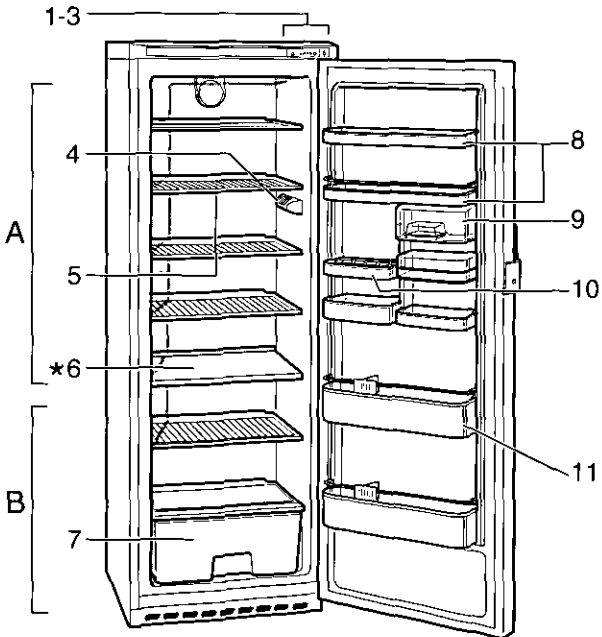
Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

KSR  
KDR

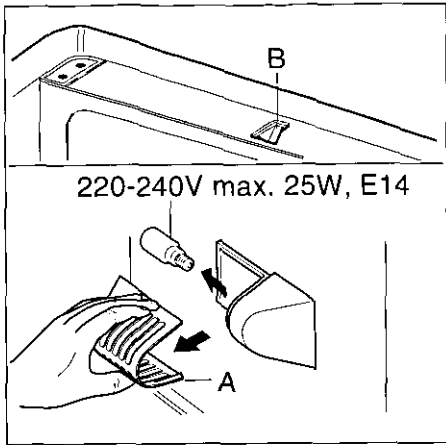


1

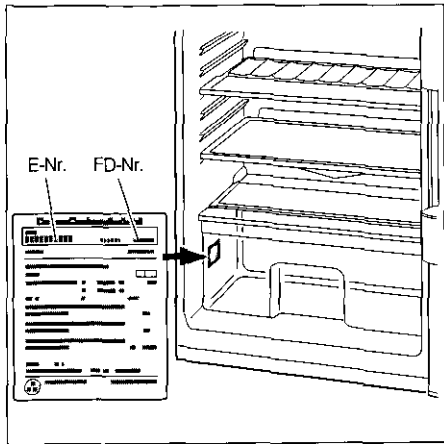
KSK



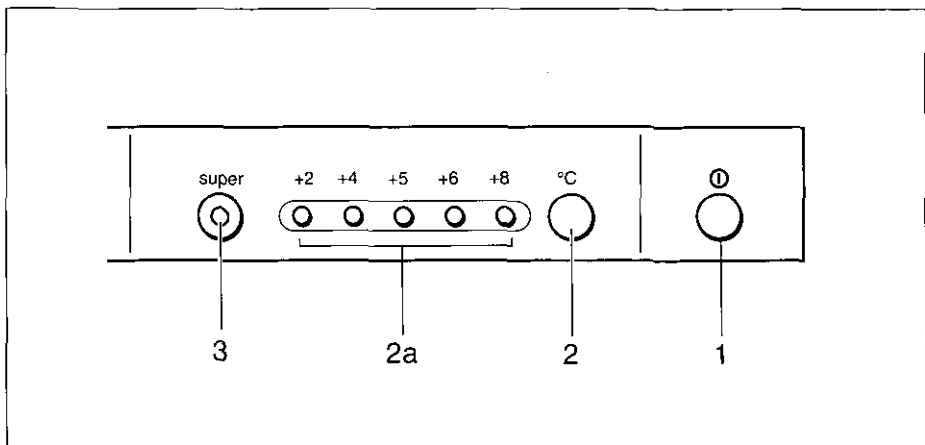
2



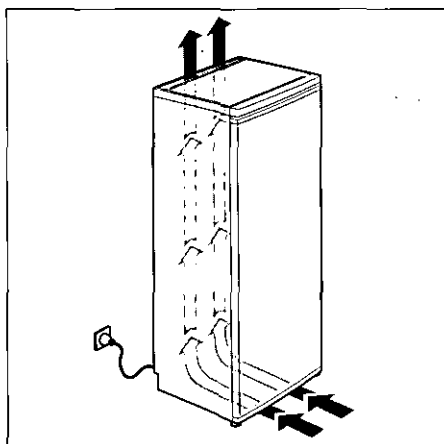
13



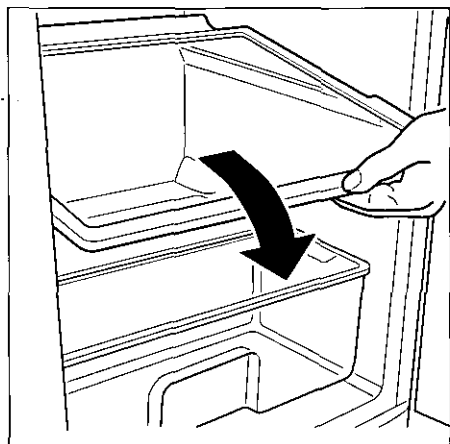
14



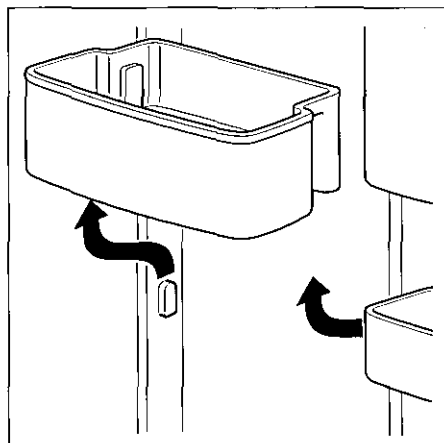
3



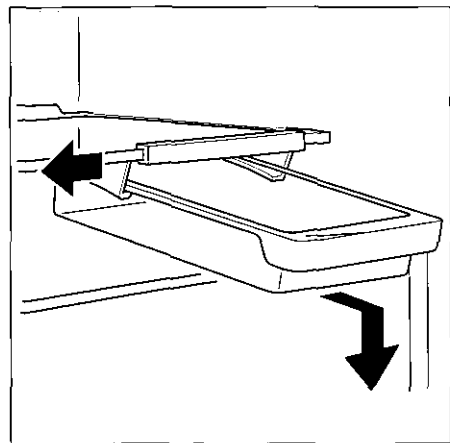
5



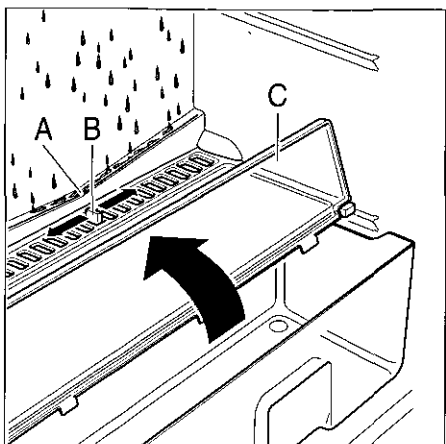
6



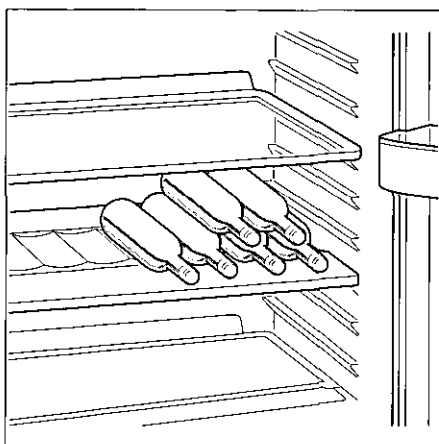
7



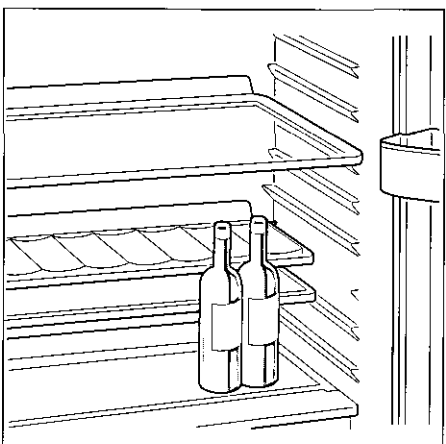
8



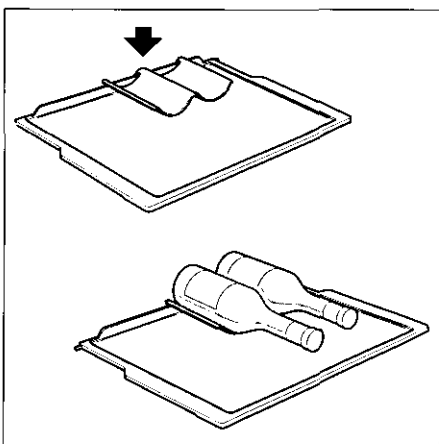
9



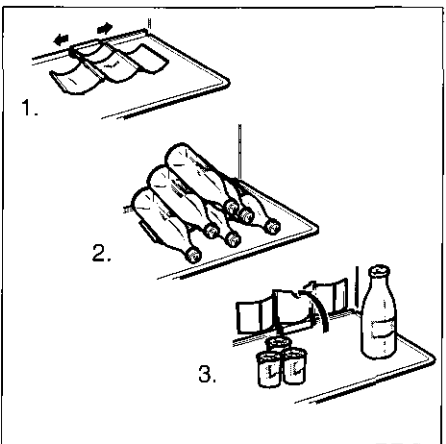
10/A



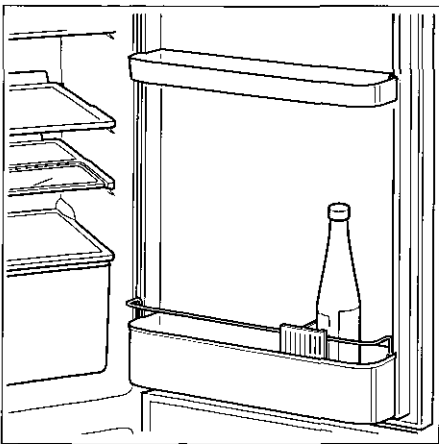
10/B



11/B



11/C



12



KSR404001E



U580240

Änderungen vorbehalten

Subject to modification

Tous droits de modification réservés

Salvo variazioni

Wijzigingen voorbehouden

Rätt till ändringar förbehålles

Endringer forbeholdes

Der tages forbehold for opgivne mål og tekniske oplysninger

Oikeus muutoksiin pidätetään

Reservamo-nos o direito a alterações

Reservado el derecho de Introducir modificaciones

Επιφύλασσόμεθα για αλλαγές

Değişiklikler olabılır